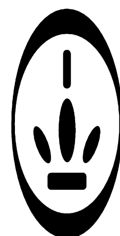
PRINCESS®

Gebruiksaanwijzing
Instructions for use
Mode d’emploi
Anleitung
Instrucciones de Uso
Istruzioni d’uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσεως
تعليمات الاستخدام

TYPE 261905

ROYAL EGG COOKER



DEC 08 V0

Lees de gebruiksaanwijzing eerst geheel door en bewaar deze om later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in de woning overeenkomt met die van het apparaat. Sluit dit toestel alleen op een geaard stopcontact aan.

BESCHRIJVING

Deze volautomatische eierkoker is geschikt voor het bereiden van max. 7 eieren in een keer. Wanneer de eieren klaar zijn, zal het apparaat middels de geïntegreerde zoemer een signaal afgeven. Verder is de eierkoker voorzien van een aan-uitknop met indicatielampje, een eierrekje, een transparant deksel en een maatbeker.

GEBRUIK VAN DE EGG COOKER

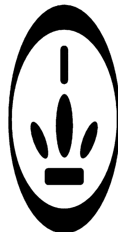
Prik bij de te koken eieren een gaatje aan de stompe kant. Dit voorkomt het barsten van de eieren. Gebruik hiervoor de naald aan de achterzijde van de maatbeker. Vul de maatbeker met water tot het streepje met het aantal eieren dat u gaat koken. Let hierbij tevens op de hardheid van de eieren (zie maatbeker). Giet dit water op de kookplaat. Opmerking: de maatindeling gaat uit van middelgrote eieren. Wanneer u de eieren wat harder wilt, kunt u wat meer water toevoegen; voor zachtere eieren gebruikt u wat minder water. Experimenteer hiermee totdat u voor uzelf de ideale hoeveelheid water heeft gevonden. Plaats het eierrekje op de voet. Zet de eieren in het eierrekje en plaats de transparante deksel vervolgens op het apparaat. De deksel is voorzien van een opening waarlangs de stoom die tijdens het bereidingsproces ontstaat zal ontsnappen. Houd deze opening vrij!
Steek de stekker in het stopcontact. Wanneer al het water is verdampt, zal er een zoemer klinken. Haal nu de stekker uit het stopcontact. Hierdoor stopt de zoemer. Neem vervolgens de deksel van het apparaat (Let op: deksel is warm). Houd het eierrekje vast aan de handvaten en laat de eieren schrikken onder koud water. Opmerking: laat het apparaat 15 minuten afkoelen alvorens het weer te gebruiken.

SCHOONMAKEN

HAAL EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT!
De buitenzijde van de voet kan gereinigd worden met een vochtige doek (nooit in water of andere vloeistof onderdompelen).
De losse onderdelen kunnen ook met een vochtig doekje worden afgenomen. Indien noodzakelijk kunnen deze ook in een warm sopje worden gereinigd.
Verwijder na ieder gebruik de kalk van de kookplaat. Als de kalkaanslag erger wordt kunt u de kookplaat vullen met een mengsel van 50% water en 50% azijn. Plaats hierbij het eierrekje en de deksel niet op de voet. Steek de stekker in het stopcontact en laat het mengsel een paar minuten koken. Herhaal dit enkele malen. De kookplaat daarna goed schoonmaken met water.

PRINCESS TIPS

- Dompel de voet van de Egg Cooker nooit in water of andere vloeistof onder.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vóór het schoonmaken en bij storingen.
- Nooit de stoomopening in de deksel afdekken.
- Houd er rekening mee dat er stoom onder de deksel zit die door de stoomopening ontsnapt.
- De binnenrand en de diverse onderdelen worden erg heet: zorg dat kinderen er niet bij kunnen en wees er zelf ook voorzichtig mee.
- Zorg dat het apparaat niet zo dicht bij de rand van tafel, werkblad e.d. staat dat iemand het eraf zou kunnen stoten; zorg ook dat het snoer niet zodanig hangt dat men erover zou kunnen struikelen of erachter blijft haken.
- Gebruik het apparaat niet als het zelf of het snoer is beschadigd; stuur het dan naar onze servicedienst.
- Plaats het apparaat niet op of in de directe nabijheid van een hete kookplaat e.d.
- Sluit de Egg Cooker uitsluitend op een geaard stopcontact aan.
- Deze Egg Cooker is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Het is niet zonder gevaar om dit apparaat te laten gebruiken door kinderen of personen met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe timer of afzonderlijke afstandsbediening.



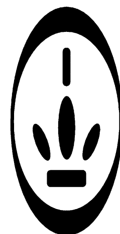
BEFORE USE
Read these instructions fully and keep them for future reference. Check whether the mains voltage in your home corresponds to that of the appliance. Only use an earthed socket for this appliance.

DESCRIPTION
This fully automatic egg cooker is suitable for boiling a max. of 7 eggs at once. When the eggs are ready the built-in buzzer will sound to indicate this. The egg cooker also has an On/Off switch with indicator light, an egg rack, a transparent lid and a measuring beaker.

USING THE EGG COOKER
Prick a small hole in the rounded end of the eggs to be cooked. This will prevent them from bursting open. Use the needle on the back of the measuring cup for this.
Fill the measuring cup with water up to the stripe corresponding to the number of eggs you want to cook. Pay attention to the hardness of the eggs (see measuring cup). Pour this water onto the hot plate.
N.B. The measurements are based on medium-sized eggs. If you want your eggs harder you can use more water, and if you want them softer just use less water. Experiment until you have found the ideal quantity of water to suit your taste.
Place the egg rack on the base. Put the eggs in the egg rack and then put the transparent lid on the appliance. The lid has an opening to allow the steam produced while boiling to escape. Make sure this opening is kept uncovered!
Plug in the appliance. When all the water has evaporated, a buzzer will sound. Unplug the appliance (the buzzer will now stop) and remove the lid. Be careful, as the lid will be hot. Hold the egg rack by the handles and rinse the eggs in cold water.
N.B. Allow the appliance to cool down for 15 minutes before using it again.

CLEANING
ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CLEANING!
The outside of the base can be cleaned with a damp cloth. It should never be immersed in water or any other liquid.
The separate components can also be wiped with a damp cloth. If necessary, they can be washed in hot soapy water.
Remove the lime from the hot plate after each use. If the lime deposits start to build up, you can fill the hot plate with a mixture of 50% water and 50% vinegar. Do not place the egg rack on the base. Plug in the appliance and let the mixture boil for a few minutes. Repeat several times, then clean the hot plate thoroughly with water.

PRINCESS RECOMMENDATIONS
- Never immerse the base of the Egg Cooker in water or any other liquid.
- Always unplug the appliance before cleaning or in the case of a defect.
- Never cover up the ventilation hole in the lid.
- Do not forget that steam collects under the lid before being released through the ventilation hole. Make sure that children do not burn themselves, and take care yourself not to get burnt.
- The inside of the cooker and the various components get very hot. Keep the appliance out of the reach of children and take care yourself.
- Make sure that the appliance is not placed near the edge of a table or worktop, where it may be knocked over. Place the cord where nobody can trip over it or get caught on it.
- Do not use the appliance if it is damaged or if the cord is damaged. Send it to our service department.
- Do not place the appliance on or near to a hot cooker, etc.
- Only use an earthed socket for the Egg Cooker.
- This Egg Cooker is intended exclusively for domestic use.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision.
  or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



U.K. WIRING INSTRUCTIONS
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE
GREEN/YELLOW	EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or ⏚ and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

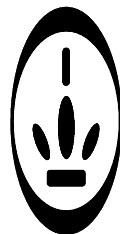
Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le soigneusement. Vérifiez que le voltage de l'appareil correspond à celui de votre installation élèctrique. Ne raccordez l'appareil qu'a une prise élèctrique comportant une mise à la terre.

DESCRIPTION
Cette coquetière entièrement automatique permet de cuire au maximum 7 oeufs à la fois. Lorsque les oeufs sont cuits, l'appareil émet un signal avertisseur sonore. La coquetière est équipée d'un interrupteur Marche/Arrêt avec témoin lumineux, d'un support à oeufs, d'un couvercle transparent et d'un gobelet doseur.

UTILISATION DE LA COQUETIERE
A l'aide de l'aiguille placée à l'arrière de la mesure, faites un petit trou dans la base des oeufs à cuire, afin d'éviter qu'ils ne se fendent.
Remplissez la mesure d'eau jusqu'à la graduation correspondante au nombre d'oeufs que vous allez cuire. Tenez compte également de la dureté des oeufs (voir mesure). Versez l'eau dans le récipient. Remarque: la mesure est graduée pour une cuisson d'oeufs de taille moyenne. Si vous souhaitez des oeufs plus cuits vous devez ajouter de l'eau. Pour obtenir des oeufs plus mollets vous devez utilisez moins d'eau. Il est conseillé de faire quelques essais pour déterminer la quantité idéale d'eau. Placez le support à oeufs sur son socle. Mettre les oeufs dans le support puis poser le couvercle transparent sur la coquetière. Le couvercle est pourvu d'un orifice d'aération qui permet à la vapeur de s'échapper pendant la cuisson. Veiller à ne pas l'obstruer !
Mettez la fiche dans la prise. Le trembleur vous avertira lorsque l'eau sera entièrement évaporée. Enlevez la fiche de la prise. Le trembleur s'arrête. Retirez le couvercle de l'appareil (attention celui-ci est très chaud). Sortez le support en le tenant par les poignées et plongez les oeufs dans de l'eau froide.
Remarque: laissez l'appareil refroidir 15 minutes avant une nouvelle utilisation.

NETTOYAGE
VERIEZ QUE VOTRE APPAREIL NE SOIT PLUS SOUS TENSION ELECTRIQUE
La partie extérieure du EGG COOKER peut être nettoyée avec un chiffon humide, ne jamais l'immerger l'appareil dans de l'eau, ni tout autre liquide. Les accessoires se nettoient également avec un chiffon humide, ou dans de l'eau savonneuse si cela est nécessaire. Enlevez le calcaire du récipient après chaque utilisation. Si ce dépôt de calcaire devient trop important, vous pouvez utiliser un détartrant alimentaire, mélangé à de l'eau dans le récipient vide, sans ses accessoires. Mettre en fonction pendant quelques minutes, rincez abondamment.

CONSEILS DE SECURITE PRINCESS
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans tout autre liquide.
- Retirez toujours la fiche de la prise élèctrique avant toutes interventiones de nettoyage ou de réparation.
- Veillez à ce que l'ouverture du couvercle soit toujours dégagée.
- Compte tenu du fait que la vapeur se trouve sous le couvercle et s'échappe par l'ouverture prévue à cet effet, tenir éloigné les enfants.



- Les parois extérieures devenant chaudes lors de l'utilisation, veillez à ce que l'appareil se trouve hors de portée des enfants.
- Ne jamais placer l'appareil à proximité d'eau, d'une source de chaleur, ni sur le bord d'une table ou d'un plan travail.
- Eviter de brancher l'appareil sur un passage, afin d'éviter de trébucher ou de renverser l'appareil.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation sont endommagés, ne plus utiliser l'appareil, et le renvoyer au service après vente agréé.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise électrique comportant une prise de terre.
- Cette coquetière est uniquement destinée à un usage domestique.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants ou des handicapés physiques, sensoriels, mentaux ou moteurs, ou dénués d'expérience et de connaissance peut être dangereuse. Les personnes responsables de leur sécurité devront fournir des instructions explicites ou surveiller l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil ne s'utilise pas avec une minuterie externe ni avec une commande a distance.

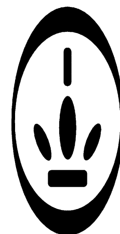
PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bitte zunächst einmal ganz in Ruhe durch und heben Sie sie gut auf, um später etwas nachschlagen zu können. Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung in Ihrer Wohnung mit der des Gerätes übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.

BESCHREIBUNG
Dieser vollautomatische Eierkocher eignet sich für die Zubereitung von max. 7 Eiern auf einmal. Wenn die Eier fertig sind, ertönt über den integrierten Summer automatisch ein Signal. Der Eierkocher ist mit einem Ein-Aus-Schalter mit Kontrolllämpchen, einem Ei-Halter, einem durchsichtigen Deckel sowie einem Messbecher ausgestattet.

DER GEBRAUCH DES EGG COOKERS
Stechen Sie die zu kochenden Eier an der Unterseite an, damit sie nicht platzen. Verwenden Sie hierfür die Nadel an der Rückseite des Messbechers.
Füllen Sie den Messbecher bis zur Markierung der Zahl der Eier, die Sie kochen möchten, mit Wasser. Achten Sie hierbei zugleich auf die Härte der Eier (vgl. Messbecher). Gießen Sie dieses Wasser auf die Kochplatte. Anmerkung: Die Maßeinteilung geht von mittelgroßen Eiern aus. Wenn Sie die Eier etwas härter möchten, können Sie etwas mehr Wasser hinzufügen, für weiche¬re Eier brauchen Sie etwas weniger Wasser. Probieren Sie ein wenig aus, bis Sie für sich die ideale Wassermenge herausgefunden haben.
Den Ei-Halter in den Eierkocher einsetzen. Die Eier in den Ei-Halter legen und den Eierkocher danach mit dem durchsichtigen Deckel schließen. Dieser Deckel ist mit einer Öffnung versehen, durch die der während des Kochens entstandene Dampf entweichen kann. Diese Öffnungen immer frei halten!
Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Wenn das gesamte Wasser verdampft ist, ertönt der Summer. Nehmen Sie nun den Netzstecker aus der Steckdose. Der Summer verstummt dann. Nehmen Sie jetzt den Deckel vom Gerät. (Achtung: Der Deckel ist warm.) Halten Sie das Eiergestell an den Griffen fest und schrecken Sie die Eier unter kaltem Wasser ab.
Anmerkung: Lassen Sie das Gerät bitte 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.

REINIGUNG
ZIEHEN SIE ZUERST DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE!
Die Außenseite des Fußes können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen (niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen).
Auch die losen Teile können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Falls nötig, können diese auch in warmem Seifenwasser gereinigt werden.
Entfernen Sie nach jedem Gebrauch den Kalk von der Kochplatte. Wenn der Kalkbelag stärker wird, können Sie die Kochplatte mit einem Gemisch aus 50 % Wasser und 50 % Essig füllen. Setzen Sie dabei das Eiergestell und den Deckel nicht auf den Fuß. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und lassen Sie das Gemisch ein paar Minuten kochen. Wiederholen Sie diesen Prozess einige Male. Die Kochplatte bitte danach gut mit Wasser säubern.



PRINCESS-EMPFEHLUNGEN

- Den Fuß des Egg Cooker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Vor dem Reinigen oder bei Störungen bitte immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Dampföffnung niemals mit dem Deckel abdecken.
- Denken Sie daran, dass sich unter dem Deckel Dampf befindet, der durch die Dampföffnung entweicht. Achten Sie darauf, dass Kinder sich nicht verbrennen können, und seien Sie selbst ebenfalls vorsichtig.
- Der Innenrand und die verschiedenen Teile werden sehr heiß. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht daran können, und seien Sie selbst ebenfalls vorsichtig.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu dicht am Tischrand, an der Arbeitsplatte o. Ä. steht, so dass es jemand hinunterstoßen könnte. Achten Sie auch darauf, dass das Kabel so hängt, dass niemand darüber stolpern oder dahinter hängen bleiben kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es selbst oder das Kabel beschädigt ist, sondern schicken Sie es an unseren Kundendienst.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die direkte Nähe einer heißen Kochplatte o. Ä.
- Schließen Sie den Egg Cooker nur an eine geerdete Steckdose an.
- Dieser Egg Cooker ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzuweisen oder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

Antes de utilizar el aparto, lea atenta y completamente estas instrucciones de utilización y consérvelas para una futura consulta. Compruebe que la tensión de red en la vivienda coincide con la del aparato. Conectar este aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.

DESCRIPCIÓN

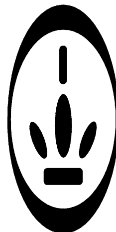
Este hervidor de huevos completamente automático es apropiado para preparar máximo 7 huevos a la vez. Cuando los huevos están listos, el zumbador incorporado del aparato dará una señal. El hervidor de huevos está provisto también de interruptor de encendido / apagado con piloto, rejilla para huevos, tapa transparente y medidor.

UTILIZACIÓN DEL HERVIDOR DE HUEVOS

Realizar un pequeño orificio en la parte más cónica de los huevos que se proponga cocer para evitar que estos se agrieten, utilizando para ello la aguja que encontrará en la parte posterior del vaso medidor. Llene el vaso con agua hasta la rayita que indica el número de huevos que va a cocer. Preste atención a la dureza de los huevos (véase el vaso medidor). Vierta el agua en la placa calefactora.
Nota: Las medidas están basadas en huevos de tamaño medio. Si desea huevos más duros tendrá que verter más agua, y viceversa. Experimente hasta que encuentre la cantidad de agua ideal para su gusto particular. Coloque la rejilla de huevos sobre la base del hervidor. Meta los huevos en la rejilla y luego baje la tapa transparente sobre el aparato. La tapa tiene una abertura para que el vapor de hervir pueda salir. ¡Asegúrese de no obstruir dicha abertura! Enchufe el aparato. Cuando se haya evaporado toda el agua sonará un pitido.
Desenchufe el aparato y el pitido se desconectará. Seguidamente destape el aparato (atención: la tapa está caliente). Extraiga la cesta del cuerpo cogiéndola por las asas y pase los huevos por agua fría para romper la cocción. Observación: Deje enfriar el aparato 15 minutos antes de volver a usarlo.

LIMPIEZA

¡DESENCHUFE EL APARATO DE LA TOMA DE CORRIENTE!
La parte exterior del cuerpo se puede limpiar con un paño húmedo (nunca sumerja el aparato en agua u otro líquido), así como sus accesorios. Si fuera necesario, éstas también se pueden limpiar en agua caliente y jabonosa. Después de cada uso elimine la cal de la placa de cocción. Si las incrustaciones de cal se agravan, puede llenar la placa de cocción con una mezcla al 50% de agua y vinagre, colocando la cesta para huevos en la tapa en vez de en el cuerpo. Enchufe el aparato en la toma de corriente y deje cocer la mezcla unos minutos. Repita este procedimiento varias veces. Después limpie a fondo la placa con abundante agua.



CONSEJOS PRINCESS

- Nunca sumerja en agua u otro líquido el cuerpo del hervidor de huevos.
- Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiar o ante cualquier avería.
- Nunca tapar el orificio de vapor de la tapa.
- Tenga en cuenta que hay vapor debajo de la tapa. Asegúrese de que los niños no se puedan quemar y tenga cuidado también usted.
- El borde interior y diversas partes se calientan mucho: tenga cuidado de que los niños no tengan acceso al aparato y también usted tome precauciones para no sufrir danos.
- Asegurarse que el aparato no esté cerca del borde de la mesa, zona de trabajo,..., de forma que alguien lo pudiera tirar; así mismo, asegurarse que el cable no cuelga ya que alguien podría tropezar con él o quedarse enganchado.
- No utilice el aparato si está averiado o si el cable presenta cualquier anomalía, en este caso hágalo revisar por nuestro servicio de asistencia técnica.
- No coloque el aparato sobre o muy cerca de fuentes de calor corno la placa de cocción.
- Conectar el hervidor de huevos únicamente a un enchufe con toma de tierra.
- Este hervidor de huevos está indicado exclusivamente para uso doméstico.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- El uso de este aparato por niños o personas con alguna discapacidad física, sensorial, mental o motora, o con falta de experiencia o conocimientos puede implicar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deberán proporcionar instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.
- Este aparato no es apto para usar con un temporizador externo o mando a distancia separado.

PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future.
Verificate che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella della vostra abitazione.
Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa di alimentazione con messa e terra.

DESCRIZIONE

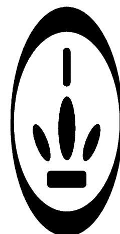
Questo bolliuova completamente automatico è indicato per la preparazione di max. 7 uova alla volta. Quando le uova sono pronte, l'apparecchio emette un segnale per mezzo del segnalatore acustico incorporato. Il bolliuova è, inoltre, dotato di un interruttore acceso/spento con spia luminosa, griglia portauova, coperchio trasparente e misurino.

USO DEL BOLLIUOVA

Praticate un forellino nel fondo delle uova da bollire. In questo modo eviterete che le uova si rompano durante la cottura.
Per forare le uova usate lo spillo applicato alla base del misurino. Riempite il misurino con acqua fino alla linea corrispondente al numero di uova che intendete bollire. Il misurino vi permette di scegliere anche la durezza delle uova. Versate l'acqua sulla piastra. Nota: Il misurino è tarato su uova di media grandezza. Se desiderate delle uova più sode, basta aggiungere un po' più di acqua, mentre per ottenere delle uova meno sode dovrete aggiungere un po' meno acqua. Fate qualche prova per determinare la giusta quantità d'acqua secondo i vostri gusti.
Appoggiate la griglia portauova sul supporto. Sistemate le uova sulla griglia e mettete il coperchio trasparente sull'apparecchio. Il coperchio è dotato di un'apertura di ventilazione, attraverso la quale fuoriesce il vapore che si forma durante la cottura. Assicuratevi che quest'apertura rimanga sempre libera!
Inserite la spina nella presa di alimentazione. L'apparecchio emette un segnale acustico quando tutta l'acqua è evaporata. Togliete la spina dalla presa di alimentazione. Il segnale acustico si spegne. Togliete il coperchio dall'apparecchio (Attenzione: il coperchio è caldo). Tenete la griglia portauova per i manici e mettete le uova sotto acqua fredda corrente.
Nota: lasciate raffreddare l'apparecchio per 15 minuti prima di riutilizzarlo.

PULIZIA

TOGLIETE PRIMA LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE!
La superficie esterna della base può essere pulita con un panno umido (non immergete mai la base in acqua o in altri liquidi). Anche gli accessori possono essere puliti con un panno umido. Se necessario possono essere lavati anche con acqua calda e detersivo.
Dopo ogni uso, rimuovete i depositi di calcare dalla piastra di cottura. In caso di depositi di calcare consistenti, potete versare sulla piastra una soluzione al 50% di acqua e 50%



di aceto. Durante questa operazione non mettete la griglia portauova ed il coperchio sul supporto. Inserite la spina nella presa di alimentazione e lasciate agire la soluzione per un paio di minuti. Ripetete l'operazione un paio di volte. Al termine pulite accuratamente la piastra con acqua.

SUGGERIMENTI PRINCESS

- Non immergete mai la base dell'Egg Cooker in acqua, o in altri liquidi.
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di pulire l’apparecchio o in caso di funzionamento difettoso.
- Non ostruite mai l’apertura di ventilazione del coperchio.
- Ricordatevi che il vapore caldo che si forma sotto il coperchio fuoriesce dai fori di ventilazione.
- Il bordo interno e tutti gli accessori diventano molto caldi: assicuratevi che i bambini non possano toccarli e maneggiateli con cura.
- Assicuratevi che l’apparecchio non si trovi mai tanto vicino al bordo del tavolo o del ripiano, da poter essere accidentalmente scontrato; assicuratevi anche che nessuno possa inciampare o rimanere impigliato nel cavo di alimentazione.
- Non usate l'apparecchio se è danneggiato o se è danneggiato il cavo di alimentazione, ma inviatelo al nostro centro di assistenza.
- Non posizionate l’apparecchio su, o in prossimità di, piastre di cottura o altre fonti di calore.
- Collegate l’Egg Cooker unicamente ad una presa di alimentazione con messa e terra.
- Questo Egg Cooker è destinato al solo uso domestico.
- Controllare i bambini affinché non giochino con l’apparecchio.
- L’uso di questo apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare o supervisionare l’uso dell’apparecchio.
- Questo apparecchio non è concepito per l’utilizzo con un temporizzatore esterno o con un telecomando separato.

PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

FÖRE ANVÄNDNING

Läs först igenom instruktionerna noggrant och behåll dem för framtida referens. Kontrollera att spänningen i hemmet motsvarar apparatens spänning. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag.

BESKRIVNING

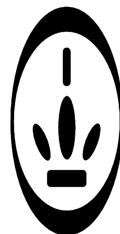
Denna helt automatiska äggkokare är lämplig för att koka högst 7 ägg åt gången. När äggen är klara signalerar den inbyggda ringklockan detta. Äggkokaren har även en på/av-knapp med statuslampa, ett äggställ, ett genomskinligt lock och en mätbägare.

ANVÄNDA ÄGGKOKAREN

Stick ett litet hål i den trubbiga änden på de ägg som ska kokas. Det hindrar dem från att spricka. Använd nålen på baksidan av mätbägaren för detta.
Fyll mätbägaren med vatten upp till markeringen för det antal ägg som du ska koka.
Följ också anvisningarna för äggens hårdhetsgrad (se mätbägaren). Häll vattnet på värmeplattan.
Obs! Måtten på mätbägaren avser ägg av normalstorlek. Om du vill ha dina ägg mer hårdkokta kan du använda mer vatten, och för att få dem mer löskokta använder du bara mindre vatten. Experimentera tills du har kommit fram till vilken mängd vatten som bäst passar din smak.
Placera äggstället på plattan. Sätt äggen i äggstället och lägg sedan det genomskinliga locket på apparaten. I locket finns ett hål där ångan som produceras under kokning kan komma ut. Se till att hålet inte är täckt av något!
Sätt i kontakten. Signalen ljuder när allt vatten har avdunstat. Dra ut apparatens kontakt från eluttaget (ljudsignalen upphör då) och lyft bort locket. Var försiktig, locket kan vara mycket varmt.
Håll i äggställets handtag och skölj äggen i kallt vatten.
Obs! Låt apparaten kylas ned i 15 minuter innan du använder den igen.

RENGÖRING

KOPPLA ALLTID UR APPARATEN FÖRE RENGÖRING!
Utsidan kan rengöras med en fuktig trasa. Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska!
De separata delarna kan också rengöras med en fuktig trasa. De kan också tvättas med varmt vatten och tvål om det behövs.



Avlägsna kalken från värmeplattan efter varje användning. Om plattan börjar få kalkbeläggningar kan du fylla den med en blandning av 50 procent vatten och 50 procent vinäger. Placera inte äggstället på plattan. Sätt i kontakten och koka blandningen i några minuter. Gör om detta flera gånger och rengör sedan värmeplattan noggrant med vatten.

PRINCESS REKOMMENDATIONER

- Sänk aldrig ned äggkokaren i vatten eller någon annan vätska.
- Dra alltid ut kontakten innan du rengör apparaten eller om den är trasig.
- Täck aldrig ventilhålet på locket.
- Glöm inte att varm ånga samlas under locket innan den släpps ut genom ventilationshålet.
- Se alltid till så att inga barn kan bränna sig på ångan och undvik att bränna dig själv.
- Insidan av äggkokaren och de olika delarna kan bli väldigt varma. Håll apparaten utom räckhåll för barn och var även själv försiktig.
- Se till att apparaten inte står för nära bordets eller bänkens kant så att den kan stötas ned. Placera sladden så att ingen kan trassla in sig eller snubbla över den.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller om kabeln är skadad. Skicka den till vår serviceavdelning.
- Placera inte apparaten på eller i närheten av en varm spis eller liknande.
- Anslut endast äggkokaren till ett jordat uttag.
- Äggkokaren är endast avsedd för normalt hushållsbruk.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om apparaten används av personer med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt sinnesförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, kan fara uppstå. Personer som är ansvariga för deras säkerhet ska ge uttryckliga instruktioner eller hålla dem under uppsikt när de använder apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd för användning med en extern timer eller separat fjärrkontroll.

PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

Læs først brugsanvisningen grundigt igennem og gem den, hvis det skulle blive nødvendigt at slå noget op. Kontroller inden tilslutning af apparatet, at spændingen svarer til boligens, og tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.

BESKRIVELSE

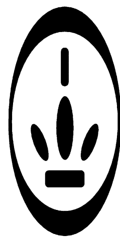
Den fuldautomatiske æggekoger med dampfunktion er egnet til tilberedning af max. 7 æg ad gangen. Når æggene er kogt, vil apparatets integrerede signalfunktion gå i gang. Æggekogeren er endvidere udstyret med en Tænd/Sluk-afbryder med kontrollampe, æggeholder, gennemsigtigt låg samt målebæger.

SÅDAN ANVENDES ÆGGEKOGEREN

Prik et hul på undersiden af de æg, du vil koge. Herved undgår du, at æggene revner. Brug til dette formål nålen på siden af målebægeret. Fyld målebægeret med vand til stregen, der svarer til det antal æg, du vil koge. Vær i den forbindelse opmærksom på, hvor hårdkogte æggene skal være (se målebægeret). Hæld vandet på æggekogerens kogeplade. Bemærk: målebægerets inddeling er baseret på æg af mellemstørrelse. Hvis du ønsker hårdkogte æg, kan du komme mere vand i, og til blødkogte æg bruger du mindre vand. Prøv dig lidt frem, til du har fundet frem til den passende vandmængde.
Anbring æggeholderen på soklen. Placer æggene i holderen og læg derefter det gennemsigtige låg på apparatet. Låget er forsynet med en åbning, så dampen, der dannes under tilberedningen, kan slippe ud. Dæk derfor ikke denne åbning til!
Stik stikket i stikkontakten. Når alt vandet er fordampet, vil du høre et lydsignal, hvorefter der kan slukkes for apparatet. Tag låget af apparatet (Obs: låget er varmt!). Tag fat i æggeholderen ved håndtagene og hold æggene under den kolde vandhane.
Bemærkning: lad apparatet stå og køle af i 15 minutter inden det tages i brug igen.

RENGØRING

TAG ALTID FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN!
Soklens yderside kan rengøres med en fugtig klud (må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker).
Tilbehørsdelene kan også tørres af med en fugtig klud. Ifald det måtte være nødvendigt, kan de også rengøres i varmt sæbevand. Fjern – hver gang apparatet har været i brug – kalken fra kogepladen. Hvis kalklaget bliver for tykt, kan kogepladen fyldes med en blanding af 50% vand og 50% eddike, men anbring da ikke æggeholderen og låget på soklen. Stik stikket i stikkontakten og lad blandingen koge i et par minutter. Gentag dette et par gange. Rengør derefter kogepladen grundigt med vand.



PRINCESS TIPS
- Kom aldrig soklen ned i vand eller andre væsker.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller ved defekter.
- Dæk aldrig dampåbningen i låget til.
- Vær opmærksom på, at der dannes damp under låget, og at denne slipper ud gennem dampåbningen.
- Indersiden og de forskellige tilbehørsdele bliver meget varme: sørg for, at børn ikke kommer til dem og vær også selv forsigtig.
- Sørg for, at apparatet ikke er anbragt på kanten af et bord eller køkkenbord, så man kan komme til at vælte det ned på gulvet; sørg også for at ledningen ikke er anbragt således, at man kan falde over den eller blive hængende i den.
- Ved beskadigelse af apparatet eller dets ledning, bør dette ikke anvendes mere men sendes til vores tekniske afdeling.
- Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af en varm kogeplade eller lignende.
- Tilslut kun apparatet til en jordforbunden stikkontakt.
- Dette apparat er kun egnet til husholdningsbrug.
- Hold opsyn med børn, så man er sikker på, at de ikke bruger apparatet som legetøj.
- Det kan være farligt at lade børn eller personer med et mentalt eller fysisk handicap eller uden den nødvendige erfaring eller viden anvende apparatet. Den, der har ansvaret for deres sikkerhed, bør først instruere dem i brugen heraf eller altid selv holde tilsyn, når apparatet er i brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug med en ekstern timer eller separat fjernbetjening.

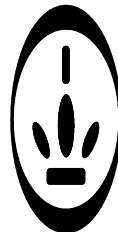
PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

Les gjennom hele bruksanvisningen før du begynner og ta vare på den til senere bruk.
Kontroller at spenningen hos deg stemmer overens med spenningen på apparatet. Apparatet må kun kobles til en jordet stikkontakt.

BESKRIVELSE
Denne helautomatiske eggkokeren egner seg for tilberedelse av maks. 7 egg av gangen. Når eggene er ferdige, vil den innbygde alarmen på apparatet avgi et signal. Videre er eggkokeren utstyrt med en på/av-bryter med kontrollys, et eggstativ, et gjennomsiktig lokk og et målebeger.

BRUKE EGGEKOKEREN
Stikk et hull i den butte enden av eggene som skal kokes. Slik unngår du at eggene sprekker. Bruk nålen på målebegerets bakside til det. Fyll målebegeret med vann opp til streken med antallet egg du vil koke. Husk å tenke på om du vil ha hard- eller bløtkokte egg (se målebegeret). Hell vannet på eggkokerens kokeplate.
Bemerkning: måleinndelningen er beregnet utfra middels store egg.
Når du vil ha eggene litt hardere, kan du fylle på litt mer vann, og til bløtere egg bruker du litt mindre vann. Prøv deg frem til du finner den vannmengden som passer best for deg.
Sett eggstativet på eggkokerens understell. Sett eggene i eggstativet og legg deretter det gjennomsiktige lokket på apparatet. Lokket er utstyrt med et ventilasjonshull, slik at dampen som oppstår kan sive ut under koketiden.
sive ut under koketiden. Hold denne åpningen udekket!
Sett støpselet i stikkontakten. Når alt vannet har fordampet, vil du høre et summende signal. Ta støpselet ut av stikkontakten. Summetonen vil stanse. Ta lokket av apparatet (Husk at lokket er varmt). Hold fast eggstativet i håndtakene og avkjøl eggene under kaldt vann.
Bemerkning: la apparatet avkjøles i 15 minutter før du bruker det igjen.

RENGJØRING
TA STØPSELET UT AV STIKKONTAKTEN FØRST!
Fotens utside kan rengjøres med en fuktig klut (dypp den aldri i vann eller annen væske).
De løse delene kan også tørkes med en fuktig klut.
Om nødvendig kan de også rengjøres i varmt vann med oppvaskmiddel.
Fjern kalken fra kokeplaten etter hver bruk. Hvis det dannes ytterligere kalkavleiringer, kan du ha en blanding av 50% vann og 50% eddik på kokeplaten. Sett ikke eggstativet og lokket på kabinettet. Sett støpselet i stikkontakten og la blandingen koke et par minutter.
Gjenta dette et par ganger. Rengjør deretter kokeplaten grundig med vann.



TIPS FRA PRINCESS

- Dypp aldri eggkokerens fot i vann eller en annen væske.
- Ta alltid støpslet ut av stikkontakten før rengjøring og ved defekter.
- Dekk aldri til dampåpningen i lokket.
- Husk at det finnes damp under lokket, som siver ut gjennom dampåpningen.
- Innsiden og de diverse delene blir svært varme. Hold apparatet utilgjengelig for barn, og vær også forsiktig selv.
- Sørg for at apparatet ikke står så nær kanten av et bord, en kjøkkenbenk eller lignende, at det kan velte av. Sørg også for at ledningen ikke henger slik at noen kan snuble i den eller vikle seg inn i den.
- Bruk ikke apparatet hvis selve apparatet eller ledningen er skadet, men send det til vår serviceavdeling.
- Plasser ikke apparatet på eller i nærheten av en varm kokeplate eller lignende.
- Koble eggkokeren kun til en jordet stikkontakt.
- Denne eggkokeren er kun beregnet på hjemmebruk.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk av dette apparatet av barn eller personer med et fysisk, sensorisk, mentalt eller motorisk handikapp, eller med manglende erfaring og kunnskap, kan medføre fare. Personer som er ansvarlig for deres sikkerhet bør gi spesifikke instrukser eller overvåke bruken av apparatet.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk med ekstern tidsbryter eller særskilt fjernkontroll.

PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

Lue ensimmäiseksi käyttöohje kokonaan läpi ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite on sama kuin laitteeseen merkitty jännite. Liitä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.

LAITTEEN KUVAUS

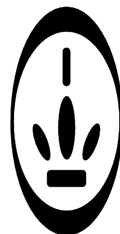
Tämä täysautomaattinen munankeitin sopii enintään 7 munan keittämiseen yhdellä kertaa. Kun munat ovat valmiit, laitteeseen integroidusta summerista kuuluu merkkiääni. Lisäksi munankeittimessä on virtakytkin, merkkivalo, munateline, läpinäkyvä kansi ja mitta-astia.

MUNANKEITTIMEN KÄYTTÖ

Pistä reikä keitettävien munien tylppään päähän. Tämä estää munien rikkoutumisen. Käytä tähän tarkoitukseen mitta-astian toisessa päässä olevaa neulaa.
Täytä mitta-astia vedellä siihen merkkiviivaan asti, joka ilmoittaa keitettävien munien lukumäärän. Ota huomioon myös se, kuinka kovia munia haluat (kts. mitta-astia). Kaada vesi keittolevylle. Huom.: annetut mitat on tarkoitettu keskikokoisille munille.
Jos haluat kovemmaksi keitettyjä munia, lisää hieman vettä ja löysempiä munia varten käytä vähemmän vettä. Kokeilemalla eri vesimääriä saat toivotun tuloksen.
Aseta munateline jalustalle. Laita munat munatelineeseen ja aseta läpinäkyvä kansi laitteen päälle. Kannessa on aukko, jonka kautta keittämisprosessin aikana syntynyt höyry pääsee haihtumaan. Pidä tämä aukko avoinna!
Liitä pistotulppa pistorasiaan. Kun kaikki vesi on haihtunut, kuuluu summerin merkkiääni. Vedä nyt pistotulppa pois pistorasiasta, jolloin merkkiääni lakkaa. Ota kansi pois laitteesta (huom.: kansi on kuuma!). Pidä kiinni munatelineen kädensijoista ja huuhtele munat kylmällä vedellä.
Huom.: anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia ennen kuin käytät sitä uudelleen.

PUHDISTUS

VEDÄ ENSIN PISTOTULPPA POIS PISTORASIASTA!
Jalustan ulkopinta voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä upota jalustaa koskaan veteen tai muuhun nesteeseen). Irralliset osat voidaan myös puhdistaa kostealla liinalla. Tarvittaessa ne voidaan pestä myös lämpimässä astianpesuainevedessä. Poista kalkki keittolevyltä jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos kalkkia muodostuu runsaasti, keittolevylle voidaan kaataa 50% vettä ja 50% etikkaa sisältävä sekoitus. Älä aseta tällöin munatelinettä ja kantta jalustalle. Liitä pistotulppa pistorasiaan ja anna seoksen kiehua pari minuuttia. Toista tämä muutamia kertoja. Puhdista keittolevy lopuksi hyvin vedellä.



PRINCESS-OHJEITA

- Älä koskaan upota Egg Cookerin jalustaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Vedä aina pistotulppa pois pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai häiriön sattuessa.
- Älä koskaan peitä kannessa olevaa höyryaukkoa.

- Muista, että kannen alle muodostuu höyryä, joka haihtuu höyryaukon kautta.
- Sisäreuna ja eri osat tulevat hyvin kuumiksi, joten huolehdi siitä, että lapset eivät pääse laitteen lähelle ja ole itsekin varovainen.
- Huolehdi siitä, että laite ei ole sijoitettu niin lähelle pöydän, työtason tms. reunaa, että sen voi tönäistä kumoon. Huolehdi myös, että verkkojohto ei roiku niin että siihen voi kompastua tai takertua.
- Älä käytä laitetta, jos se tai sen verkkojohto on vioittunut, vaan toimita se huoltopalveluumme.
- Älä aseta laitetta kuumalle keittolevylle tms. tai aivan sen lähelle.
- Liitä Egg Cooker ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- Tämä Egg Cooker on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Lapsia on valvottava tarkoin, että he eivät leiki laitteella.
- Jos lapset tai fyysisesti vammaiset, aisti-, kehitys- tai liikuntavammaiset tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, käyttävät tätä laitetta, siitä voi olla seurauksena vaaratilanne. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevien henkilöiden on annettava selvät ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäätimen kanssa.

PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

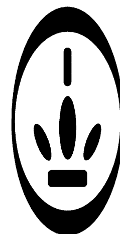
Leia primeiro as instruções e conserve-as para as poder eventualmente voltar a consultar mais tarde. Verifique se a corrente eléctrica em casa corresponde à do aparelho. Ligue este aparelho unicamente a uma tomada de corrente residual.

DESCRIÇÃO
Esta máquina de cozer ovos, totalmente automática, foi concebida para cozer no máximo 7 ovos de cada vez. Quando os ovos estiverem cozidos, o aparelho começa a tocar graças ao alarme incorporado. A máquina de cozer ovos inclui igualmente um interruptor para ligar (on) e desligar (off) o aparelho com lâmpada de aviso, uma grelha para colocar os ovos, uma tampa transparente e um copo de medição.

COMO UTILIZAR A MÁQUINA DE COZER OVOS
Faça um pequeno orifício no lado achatado dos ovos que pretende cozer para evitar que estalem durante a cozedura. Para tal, deve usar a agulha situada no lado posterior do copo de medição. Encha o copo de medição com água até à risca que corresponde à quantidade de ovos que vai cozer. Tenha também em conta o grau de dureza dos ovos (consulte o copo de medição). Despeje a água sobre a chapa de cozedura do aparelho. Nota: as medidas correspondem a ovos de tamanho médio. Se desejar que os ovos fiquem mais duros, pode adicionar mais água, se quiser que os ovos fiquem mais moles utilize menos água. Para tal, deve experimentar até saber qual a quantidade ideal de água a utilizar.
Coloque a grelha sobre a base. Coloque os ovos na grelha e em seguida coloque a tampa transparente sobre o aparelho. A tampa tem orifícios de ventilação para deixar sair o vapor durante o processo de cozedura. Mantenha estes orifícios desobstruídos!
Ligue a ficha à tomada. Quando a água tiver evaporado, o alarme começa a tocar. Desligue então a ficha da corrente. O alarme pára de tocar. Retire em seguida a tampa do aparelho (Atenção: a tampa está quente!). Segure na grelha pelas asas e deixe arrefecer os ovos à torneira com água fria.
Aviso: deixe arrefecer o aparelho pelo menos 15 minutos antes de o voltar a utilizar.

LIMPEZA
RETIRE PRIMEIRO A FICHA DA TOMADA!
O exterior da base pode ser limpo com um pano húmido (nunca deve mergulhar a base em água ou em qualquer outro líquido). As restantes peças podem ser igualmente limpas com um pano húmido. Se for necessário pode também lavá-las em água tépida com detergente.
Retire após cada utilização o calcário existente na chapa de cozedura. Se a camada de calcário for mais densa pode encher a chapa com uma mistura de 50% de água e 50% de vinagre. Neste caso, não deve colocar a grelha e a tampa sobre o aparelho. Ligue a tomada à corrente e deixe cozer esta mistura durante alguns minutos. Pode repetir esta operação várias vezes se o desejar. Lave muito bem em seguida a chapa de cozedura com água.

SUGESTÕES DA PRINCESS
- Nunca deve mergulhar a máquina de cozer ovos em água ou em qualquer outro líquido.
- Retire sempre a ficha da tomada antes de a limpar ou em caso de avaria.
- Nunca deve cobrir os orifícios de saída do vapor da tampa.
- Deve ter em conta que existe vapor por debaixo da tampa que sai através do orifício respectivo.



- O interior do aparelho e as diversas peças aquecem muito. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças e tenha você mesmo cuidado.
- Certifique-se que o aparelho não se encontra colocado perto da berma de uma mesa, bancada, etc., de forma a que alguém possa lhe dar um encontrão. Não deixe o fio pendurado de maneira a que alguém possa tropeçar nele ou ficar preso no mesmo.
- Não deve utilizar o aparelho quando estiver avariado ou o cabo de alimentação estiver danificado, devendo enviá-lo para os nossos serviços de assistência.
- Não coloque o aparelho sobre, ou perto de uma chapa de fogão quente, etc.
- Ligue a máquina de cozer ovos unicamente a uma tomada de corrente residual.
- Esta máquina de cozer ovos foi unicamente concebida para o uso doméstico.
- Deve vigiar as crianças para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- O uso deste aparelho por crianças ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais, mentais ou motoras, ou com falta de experiência ou conhecimentos pode provocar a ocorrência de riscos. As pessoas responsáveis pela sua segurança deverão receber instruções explícitas, ou então manter a vigilância enquanto o aparelho for utilizado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado com um temporizador externo ou com um comando à distância individual.

PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Διαβάστε πρώτα αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Ελέγξτε εάν η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο σπίτι σας ταιριάζει με τις προδιαγραφές της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένη πρίζα για αυτή τη συσκευή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Αυτός ο πλήρως αυτόματος βραστήρας αυγών είναι κατάλληλος για ταυτόχρονο βράσιμο 7 αυγών το ανώτερο. Όταν τα αυγά είναι έτοιμα, ο ενσωματωμένος βομβητής ηχεί για να σας ενημερώσει. Ο βραστήρας αυγών διαθέτει επίσης διακόπτη On/Off με ενδεικτική λυχνία, μία σχάρα αυγών, ένα διαφανές καπάκι και μία μεζούρα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΑΥΓΩΝ
Κάντε μία μικρή τρύπα στο στρογγυλεμένο άκρο των αυγών που θα μαγειρέψετε. Με αυτό τον τρόπο τα προστατεύετε από το να σκάσουν και να ανοίξουν. Χρησιμοποιήστε τη βελόνα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μεζούρας.
Γεμίστε τη μεζούρα με νερό έως τη λωρίδα που αντιστοιχεί στον αριθμό των αυγών που θέλετε να μαγειρέψετε.
Δώστε προσοχή στη σκληρότητα των αυγών (βλ. μεζούρα). Χύστε το νερό στη ζεστή πλάκα.
Σημείωση: Οι μετρήσεις βασίζονται σε αυγά μεσαίου μεγέθους. Εάν θέλετε τα αυγά σας να είναι πιο σφικτά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε περισσότερο νερό και, εάν τα θέλετε πιο μελάτα, απλά χρησιμοποιήστε λιγότερο νερό. Πειραματιστείτε έως ότου βρείτε την ιδανική ποσότητα νερού για τα γούστα σας.
Τοποθετήστε τη σχάρα αυγών στη βάση. Τοποθετήστε τα αυγά στη σχάρα αυγών και έπειτα βάλτε το διαφανές καπάκι στη συσκευή. Το καπάκι διαθέτει ένα άνοιγμα που επιτρέπει στον ατμό που παράγεται από το βράσιμο να βγαίνει. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το άνοιγμα δεν καλύπτεται!
Βάλτε τη συσκευή στη πρίζα. Όταν εξατμιστεί όλο το νερό, ηχεί ο βομβητής. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα (ο βομβητής τότε σταματά) και αφαιρέστε το καπάκι. Προσέχετε, διότι το καπάκι καίει. Κρατήστε τη σχάρα αυγών από τα χερούλια και ξεπλύνετε τα αυγά με κρύο νερό.
Σημείωση: Επιτρέψτε στη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ!
Μπορείτε να καθαρίσετε το περίβλημα της βάσης με ένα νωπό πανί. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
Επίσης, μπορείτε να σκουπίσετε τα επιμέρους εξαρτήματα με ένα νωπό πανί. Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να τα πλύνετε σε ζεστό νερό με σαπουνάδα.
Αφαιρείτε τα κατακάθια από τη ζεστή πλάκα μετά από κάθε χρήση. Εάν τα κατακάθια αρχίσουν να συσσωρεύονται, μπορείτε να γεμίσετε τη ζεστή πλάκα με ένα μείγμα 50% νερό και 50% ξύδι. Μην τοποθετείτε τη σχάρα αυγών στη βάση. Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα και αφήστε το μείγμα να βράσει για λίγα λεπτά. Επαναλάβετε αρκετές φορές και κατόπιν καθαρίστε τη ζεστή πλάκα προσεκτικά με νερό.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ PRINCESS

- Ποτέ μη βυθίζετε το βραστήρα αυγών σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε το βύσμα της συσκευής πάντα πριν τον καθαρισμό ή σε περίπτωση βλάβης.
- Ποτέ μην καλύπτετε την τρύπα εξαερισμού στο καπάκι.
- Μην ξεχνάτε ότι ο ατμός συγκεντρώνεται κάτω από το καπάκι πριν απελευθερωθεί μέσω της τρύπας εξαερισμού. Προσέχετε να μην καείτε εσείς ή τα παιδιά σας.
- Το εσωτερικό του βραστήρα και τα άλλα εξαρτήματα αποκτούν πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά και να είστε πολύ προσεκτικοί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στην άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου με κίνδυνο να πέσει κάτω. Τοποθετήστε το καλώδιο σε σημείο όπου κανείς δεν μπορεί να σκοντάψει ή να μπλεχτεί σε αυτό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν αυτή ή το καλώδιο της παρουσιάζει βλάβη. Στείλετε την στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ζεστό μάτι, κλπ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένη πρίζα για το βραστήρα αυγών.
- Αυτός ο βραστήρας αυγών είναι κατάλληλος μόνο για οικιακή χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση της συσκευής αυτής από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές, διανοητικές και κινητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη. Τα άτομα που φέρουν την ευθύνη για την ασφάλειά τους θα πρέπει να παρέχουν σαφείς οδηγίες ή να τα επιβλέπουν κατά τη χρήση της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για να ελέγχεται μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη, ή ξεχωριστού συστήματος απομακρυσμένου ελέγχου ή τηλεχειρισμού.

PRINCESS ROYAL EGG COOKER ART. 261905

قبل الاستخدام

اقرأ دليل الاستخدام كلياً ثم احتفظ به كدليل مرجعي في المستقبل. تأكد مما إذا كانت فولتية المنزل متوافقة مع فولتية الجهاز. لا تستخدم غير مأخذ تيار مؤرج خاص بهذا الجهاز.

الوصف

هذا الجهاز الأوتوماتيكي لسلق البيض مناسب لسلق عدد 7 بيضات كحد أقصى في المرة الواحدة. وعندما يكون البيض جاهزاً سيصدر الطَّنان الداخلي صفارة إنذار للتحذير بذلك. كما يحتوى أيضاً جهاز سلق البيض على مفتاح تشغيل /إيقاف مزود بمؤشر ضوئي، وحامل للبيض، وغطاء شفاف، ومكيال.

طريقة استخدام جهاز سلق البيض

اثقب فتحة صغيرة بالطرف المستدير للبيض المراد سلقه. وهذا الأمر يمنع تصدع البيض. استخدم الإبرة المثبتة بقاعدة المكيال لهذا الغرض. املأ المكيال بالماء حتى العلامة الخاصة بعدد البيض المراد سلقه. مع مراعاة درجة نضج "صلابة" البيض (راجع المكيال). صب الماء في إناء التسخين. ملحوظة: هذه القياسات مصممة للبيض متوسط الحجم. إذا كنت ترغب في الحصول على بيض أكثر نضجاً "صلابة" يمكنك استخدام المزيد من الماء، أما إذا كنت تريدهم أكثر ليونة "أقل نضجا" فعليك فقط باستخدام كمية أقل من الماء. عليك بالتجربة حتى تحصل على كمية الماء المثالية للوصول لمذاقك. ثبت حامل البيض على القاعدة. ضع البيض على الحامل ثم ثبت الغطاء الشفاف على الجهاز. الغطاء مزود بفتحة لتسمح بتسريب البخار الناتج عن عملية الطهي. تأكد أن الفتحة غير مغطاة!

وصل الجهاز بمأخذ التيار. وعندما يتبخر مقدار الماء، سيصدر الطنَّان صفارة. افصل الجهاز (وسيتوقف الطنَّان حالاً). واكشف الغطاء. احترس، لأن الغطاء سيكون ساخناً. امسك حامل البيض بواسطة المقابض واشطف البيض في ماء بارد.

ملحوظة: اترك الجهاز ليبرد لمدة 15 دقيقة قبل استخدامه مرة أخرى.

التنظيف

عليك دائماً فصل الجهاز أولاً من مأخذ التيار قبل التنظيف!

يمكن تنظيف الجسم الخارجي بقطعة قماش مبللة (لا تغمره أبدا في الماء أو في أي سائل آخر).

يمكن تنظيف الأجزاء الأخرى المنفصلة بقطعة قماش مبللة، إذا ما اقتضت الحاجة، يمكنك أيضاً تنظيفها بالماء المصبن الساخن. تخلص من الجير المترسبة على سطح إناء التسخين بعد كل استخدام. إذا بدأت الترسبات الجيرية في التصلب، يمكنك ملء إناء التسخين بمخلوط يتكون من 50% ماء و50% خل. لا تثبت حامل البيض على القاعدة. وصل الجهاز بمأخذ التيار واترك المخلوط ليغلي لدقائق معدودة. كرر العملية عدة مرات، ثم اغسل إناء التسخين كلياً بالماء.

توصيات برنسيس

- لا تغمر قاعدة الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر مطلقاً.
- افصل الجهاز من مأخذ التيار دائما قبل التنظيف أو في حالة حدوث أي عطل.
- لا تغطي فتح ة التهوية الموجودة في الغطاء مطلقاً.
- لا تنسى أن البخار يتجمع تحت الغطاء قبل أن يتسرب من خلال فتحة التهوية.
- تأكد أن الأطفال غير معرضين للحرق، واحترس لئلا تحترق.
- يصبح التجويف الداخلي للجهاز والمكونات المختلفة ساخناً جداً. اجعل الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال واحترس أنت أيضاً.
- تأكد من عدم اقتراب الجهاز من حافة المنضدة أو طاولة العمل حيث يمكن أن يسقط عفوائياً. ثبت السلك في موضع بحيث لا تزل فيه قدم أحد ما أو تشتبك به.
- لا تستخدم الجهاز إذا ما كان تالفاً أو كان سلكه تالفاً. عليك إرساله لمركز الخدمة التابع لنا.
- لا تضع الجهاز فوق /بالقرب من موقد ساخن، الخ.
- لا تستخدم غير مأخذ تيار مؤرج خاص بجهاز سلق البيض.
- هذا الجهاز الخاص بسلق البيض مصمم خصيصاً للاستخدام المنزلي فقط.
- يجب الإشراف علي الأطفال لتتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- **إن استخدم الجهاز أطفال أو معاقون جسمانيا أو حسيا أو عقليا أو حركيا أو من يفتقد الخبرة أو العلم قد يعرضهم إلى أخطار. ويجب إذن على المشرفين عليهم أن يرشدوهم إلى استخدام الجهاز بالتعليمات الواضحة أو الإشراف عليهم.**
- **الجهاز عير مهيأ كي يعمل باستخدام مؤقت خارجي أو ريموت كنترول منفصل.**

